

# ALCOLOCK™ LOEM

ALKOHOL-INTERLOCK



Kalibrierungshandbuch  
Alkoholgasstandard

**Alcohol Countermeasure Systems Corp**

60 International Boulevard

Toronto, Ontario M9W 6J2 CANADA

T +1 416 619 3500

F +1 416 619 3501

info@acs-corp.com

acs-corp.com

**Alcolock France SAS**

Primavera Park

77, Allée Primavera

ZA Pré Mairy

74 370 Pringy FRANCE

T +33 4 50 19 00 19

F +33 4 50 19 07 67

contact@alcolockfrance.fr

www.alcolockfrance.fr

**ACS, ALCOHOL COUNTERMEASURE SYSTEMS, ALCOLOCK** und **“The Molly”** sind Warenzeichen der Alcohol Countermeasure Systems (International) Inc. und werden gemäß Lizenzvereinbarung verwendet. Alcohol Countermeasure Systems ist die Handelsbezeichnung der Alcohol Countermeasure Systems Corp.

**© 2014 Alcohol Countermeasure Systems**

Die in diesem Dokument veröffentlichten Informationen sind wertvolles Eigentum der Alcohol Countermeasure Systems und alle Urheber- und andere Eigentumsrechte dieses Dokuments sind vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung der Alcohol Countermeasure Systems nicht vervielfältigt werden.

# ACHTUNG!

- Es wird empfohlen, die Kalibrierung in Innenräumen in einer Serviceeinrichtung über einen Wartungscode oder unter Verwendung einer ACS-Download-Station durchzuführen
- Diese Kalibrierungsanleitung ist nur für die Verwendung durch geschulte Techniker gedacht

## SICHERHEIT VON KOMPRIMIERTEM GAS

- Beschädigte oder brüchige Ventile können einen Kanister in eine unkontrolliertes Geschoss verwandeln. Bringen Sie das Ventil an einem sicheren Ort an
- Die Kalibrierung sollte in Innenräumen einer Serviceeinrichtung durchgeführt werden, in der Standard-Gaszylinder ordnungsgemäß gelagert werden können
- Der Transport und die Lagerung von komprimiertem Gas in Fahrzeugen ist gefährlich und sollte vermieden werden
- Untersuchen Sie den Kanister und das Ventil auf Beschädigungen und prüfen Sie das Ablaufdatum auf dem Aufkleber
- Halten Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitswarnungen, die Sie auf dem Kanister finden, ein
- Entfernen Sie niemals Aufkleber von den Kanistern oder ändern Sie sie
- Verändern Sie niemals die Zuleitung
- Entfernen Sie immer das Ventil und bringen Sie die Schutzkappe an, wenn die Zylinder nicht verwendet werden
- Lagern Sie Zylinder in einem kühlen, belüfteten Bereich und nicht in der Nähe von Wärmequellen

## AUSSTATTUNG

- 130 PPM (0,05%BAC) Alkoholgasstandard, ACS #95-000425 oder 260 PPM (0,10%BAC) Alkoholgasstandard, ACS #95-000436
- Regelventilbaugruppe, ACS #79-005546
- V3 Download-Station, ACS #79-006111
- V3/L OEM Download-Station Adapter, ACS #79-009115

## EINRICHTUNG DES ZYLINDERS

Entfernen Sie die Schutzkappe und schrauben Sie das Regelventil am Kanister an. Weiter zum nächsten Abschnitt.



# KALIBRIERUNG EINES MESSGERÄTS

Die Kalibrierung ist entweder mit einer Download-Station oder einem Wartungscode (ohne Download-Station) möglich.

Führen Sie **A** oder **B** aus.

## A. MIT EINER DOWNLOAD-STATION

1. Schließen Sie die Download-Station an eine Stromquelle an.
2. Entfernen Sie das Messgerät von der ECU.
3. Schließen Sie die Download-Station an das Messgerät über ein Wendelkabel und einen V3 / L OEM Adapter an.

Das Messgerät schaltet sich automatisch ein.

4. Drücken Sie die *linke* Taste auf dem Messgerät und wählen Sie **Cal** aus.  
Das aktuelle Datum und die Uhrzeit des Messgeräts werden angezeigt.
5. Im Bildschirm **Date / Time** (Datum / Zeit), drücken Sie zur Bestätigung auf OK - das Menü **SELECT TYPE** (Typ auswählen) wird angezeigt.

**HINWEIS: Wenn ein Fahrtenschreiber installiert ist, können Datum und Uhrzeit nicht geändert werden.**

6. Wählen Sie **Dry Gas** (Trockengas) aus und drücken Sie **OK**. Das Menü **SELECT UNITS** (Einheiten auswählen) wird angezeigt.
7. Wählen Sie BrAC und drücken Sie auf **OK**. Das Menü **SELECT DIGITS** (Stellen auswählen) wird angezeigt.
8. Wählen Sie 2 Stellen und drücken Sie auf **OK**. Das Menü **SELECT VALUE** (Wert auswählen) wird angezeigt.

Überspringen Sie den nächsten Abschnitt und lesen Sie: "Kalibrierung eines Messgeräts (Fortsetzung)."

## B. MIT WARTUNGSCODE (KEINE DOWNLOAD-STATION)

**HINWEIS: Das Messgerät muss an die ECU angeschlossen werden.**

1. Schalten Sie das Messgerät ein, indem Sie auf die Navigationstaste drücken.
2. Greifen Sie auf den Menü-Bildschirm zu, indem Sie die *linke* Taste gedrückt halten.

**HINWEIS: Wenn verfügbar, drücken und halten Sie die rechte Navigationstaste, um den aktuellen Bildschirm / das aktuelle Menü zu verlassen.**

3. Drücken Sie auf **Next** (Weiter), um zur **System Maintenance** (Systemwartung) zu gelangen und drücken Sie auf **Select** (Auswählen).
4. Geben Sie den täglichen Systemwartungscode ein (den Sie von ITE erhalten). Um dies zu tun:
  - Drücken Sie wiederholt **[+] / [-]** um um eine Stelle zu erhöhen / zu verringern
  - Drücken Sie auf **Next** (Weiter), um den Cursor zur nächsten Stelle zu bewegen
5. Wenn der Code eingegeben wurde, drücken Sie auf **Next** (Weiter), um den Cursor auf **OK** zu bewegen und drücken Sie **Select** (Auswählen).
6. Im Service-Menü drücken Sie auf **Next** (Weiter), um zu **Calibrate** (Kalibrieren) zu gelangen und drücken Sie auf **Select** (Auswählen).

7. Im Bildschirm **Date / Time** (Datum / Zeit), führen Sie **I** oder **II** aus:

- I. Wenn Datum und Uhrzeit korrekt sind, drücken Sie auf **OK** – das Menü **SELECT TYPE** (Typ auswählen) wird angezeigt.
- II. Wenn Datum oder Zeit nicht korrekt sind, ändern Sie dies folgendermaßen:

**HINWEIS: Wenn ein Fahrtenschreiber installiert ist, können Datum und Uhrzeit nicht geändert werden.**

- a. Drücken Sie **Set** (Einstellen), um in den Bildschirm **Set Clock** (Uhr einstellen) zu gelangen.
- b. Drücken Sie wiederholt **[+]** / **[-]** um um eine Stelle zu erhöhen / zu verringern.
- c. Drücken Sie auf **Select** (Auswählen), um den Cursor zum nächsten Feld zu bewegen.

**HINWEIS: Halten Sie die linke Taste gedrückt, um die Zeiteinstellung zu löschen und zum Bildschirm Date / Time (Datum / Zeit) zurück zu gelangen.**

- d. Wenn Sie die Uhrzeit eingestellt haben, drücken Sie auf **Next** (Weiter) bis **Set** (Einstellen) angezeigt wird und drücken Sie dann auf **Set** (Einstellen).
- e. Drücken Sie auf **OK**. Das Menü **SELECT TYPE** (Typ auswählen) wird angezeigt.

8. Wählen Sie **Trockengas** aus und drücken Sie **OK**. Das Menü **SELECT UNITS** (Einheiten auswählen) wird angezeigt.
9. Wählen Sie **BrAC** und drücken Sie auf **OK**. Das Menü **SELECT DIGITS** (Stellen auswählen) wird angezeigt.
10. Wählen Sie 2 Stellen und drücken Sie auf **OK**. Das Menü **SELECT VALUE** (Wert auswählen) wird angezeigt.

Lesen Sie den nächsten Abschnitt.

## KALIBRIERUNG EINES MESSGERÄTS (FORTSETZUNG)

1. Das Menü **SELECT VALUE** (Wert auswählen) enthält die Optionen der Standardgaskonzentration. Überprüfen Sie den Aufkleber auf Ihrem Kanister, wählen Sie den entsprechenden **PPM** Wert aus und drücken Sie auf **OK**. Hierbei greifen Sie auf das Menü **Altitude** (Höhe) zu.  
Höhe ist auf 0 (Meter) eingestellt.
2. Legen Sie die Höhe Ihres exakten Standorts fest.

**HINWEIS:**

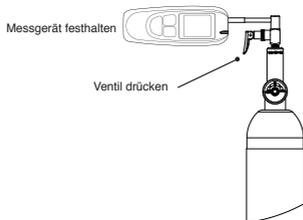
- **Finden Sie die exakte Höhe online**
- **Die Höhe kann innerhalb einer allgemeinen Region oder Stadt variieren; verwenden Sie stets den exakten Wert**

3. Wenn Ihre Höhe:

- 100 m oder geringer ist – bei 0 m belassen. Drücken Sie auf **OK**
- 101 m oder höher – drücken Sie **[+]**, um den Wert einzustellen (steigt um 200 m). Runden Sie auf die nächste Steigerung (siehe Tabelle auf der Rückseite). Drücken Sie auf **Accept** (Akzeptieren)

4. Die Meldung **Bitte warten...** wird angezeigt, im Anschluss daran wärmt das Gerät 2 Minuten lang auf. Das Messgerät ist für die Kalibrierung bereit, wenn die Meldung **TURN ON GAS** (Gas anstellen) angezeigt wird.

5. Führen Sie das Zuleitungsrohr vom Regelventil in den Mundstückanschluss ein. Halten Sie das Messgerät gut fest, da die Zuleitung steif ist.
6. Drücken Sie das Ventil nach unten, um Gas auszulassen, während Sie das Messgerät weiterhin festhalten (siehe Abbildung).



Die Meldung **Blowing** (Blasen) wird angezeigt und das Messgerät gibt einen Ton aus.

7. Halten Sie das Ventil weiterhin nach unten, bis der Ton des Messgeräts aufhört, auch wenn das Messgerät klickt.

Die Meldung **Analyzing** (Analysieren) wird angezeigt, gefolgt von der Meldung **Bitte warten...** und einem Countdown von 45 Sekunden. Das Messgerät ist für die zweite Probe bereit, wenn die Meldung **TURN ON GAS** (Gas anstellen) angezeigt wird.

Je nach Abweichung der Sensorkalibrierung können bis zu 4 Proben erforderlich sein.

Wenn nur 2 Tests erforderlich sind, wird die Meldung **Verification OK** (Überprüfung OK) angezeigt, wenn die Kalibrierung abgeschlossen ist.

Wenn 3 oder 4 Tests erforderlich sind, wird die Meldung **Calibration OK** (Kalibrierung OK) angezeigt, wenn die Kalibrierung abgeschlossen ist.

8. Führen Sie Schritt **I** oder **II** durch:
  - I. Bei der Kalibrierung mit der Download-Station trennen Sie das Messgerät von der Download-Station und verbinden Sie es wieder mit der ECU.
  - II. Bei der Kalibrierung ohne Download-Station, drücken Sie die *rechte* Taste, um die Kalibrierung zu beenden (es besteht auch die Möglichkeit, den Versuch zu wiederholen, indem Sie die *linke* Taste drücken).

## DIE KALIBRIERUNG IST ABGESCHLOSSEN

Das L OEM Messgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück und **5 Sekunden blasen** wird angezeigt.

**HINWEIS:** Wenn die Kalibrierung bei mehreren Versuchen fehlschlägt, kann es sein, dass der Sensor ausgetauscht werden muss. Kontaktieren Sie einen autorisierten Serviceanbieter für Anweisungen zur Rücksendung.

# FEHLERBEHEBUNG

Im Falle eines Kalibrierungsfehlers, prüfen Sie zuerst die üblichsten Fehlerursachen:

- Die Plastikrohre sind überbeansprucht oder Kondensation ist vorhanden
- Der Alkoholgasstandardwert, der ausgewählt wurde, entspricht nicht dem verwendeten Gas oder der Wert wurde im Menü **SELECT VALUE** (Wert auswählen) falsch eingegeben
- Der Alkoholgasstandard ist abgelaufen
- Alle Anschlüsse an und vom Gasventil sind nicht ordnungsgemäß gesichert
- Der im Menü **Altitude** (Höhe) eingegebene Wert ist falsch

# TABELLE HÖHENREFERENZ

Die Höheneinstellung steigt jeweils um 200 Meter. Runden Sie die Höhe nach oben oder unten auf den nächsten Wert, wie folgt:

IST IHRE HÖHE	DANN EINSTELLEN AUF
0 - 100 m	0
101 - 300 m	200
301 - 500 m	400
501 - 700 m	600
701 - 900 m	800
901 - 1100 m	1000
1101 - 1300 m	1200
1301 - 1500 m	1400

